

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความยินดีไปยัง นายเฟอร์ดินันด์ โรมูอัลเดซ มาร์โกส จูเนียร์ (Mr. Ferdinand Romualdez Marcos, Jr.) ในโอกาสสาบานตนเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์คนใหม่ ในวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๖๕ ดังนี้

His Excellency Mr. Ferdinand Romualdez Marcos, Jr.,
President of the Republic of the Philippines,
Manila.

On the occasion of Your Excellency's assumption of office as President of the Republic of the Philippines, I wish to express my cordial felicitations and best wishes for all your success in the fulfilment of your policies and objectives. The overwhelming mandate you have received truly reflects the trust and confidence the people have in Your Excellency's leadership to guide the Republic of the Philippines to a greater stability, well-being and further prosperity.

Thailand deeply values our close ties of friendship and cooperation with the Republic of the Philippines. I am confident that, with given our shared commitment and Your Excellency's support, we will spare no effort in strengthening our partnership, especially in fostering closer people-to-people contact so that our joint endeavour will yield greater benefits for our two countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายแฟร์ดีนันด์ โรมูอัลเตซ มาร์โคส จูเนียร์
ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์
กรุงมะนิลา

ในโอกาสที่ท่านเข้าดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีและขออำนวยการให้ท่านประธานาธิบดีประสบความสำเร็จในการปฏิบัติหน้าที่ให้บรรลุนโยบายและเป้าหมายที่วางไว้ทุกประการ การที่ท่านได้รับมอบหมายหน้าที่อย่างท่วมท้น สะท้อนให้เห็นถึงความไว้วางใจและความเชื่อมั่นอย่างแท้จริงของประชาชนที่มีต่อท่าน ในการนำสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ไปสู่เสถียรภาพ ความร่มเย็นเป็นสุข และความเจริญรุ่งเรืองยิ่งขึ้นไป

ประเทศไทยให้ความสำคัญอย่างยิ่งต่อความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมืออันใกล้ชิดกับสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ด้วยความมุ่งมั่นตั้งใจร่วมกันและการสนับสนุนของท่าน ประเทศเราทั้งสองจะกระชับความเป็นหุ้นส่วนระหว่างกันให้แน่นแฟ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งการส่งเสริมการติดต่อสัมพันธ์ประชาชนกับประชาชนให้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น ซึ่งความร่วมมือดังกล่าวจะก่อให้เกิดประโยชน์สุขแก่ประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่ายเป็นอเนกประการ

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว